

## C

### 1. Landesbedienstete

- erfüllen ihre Dienstaufgaben nach eigenem Gutdünken.
- erfüllen ihre Dienstaufgaben mit Sorgfalt.
- haben keinerlei Dienstpflichten.

#### *1. I/le dipendenti provinciali*

- espletano i loro compiti di servizio secondo il proprio parere.*
- espletano i loro compiti di servizio con diligenza.*
- non hanno alcuni doveri di servizio.*

### 2. Landesbedienstete

- gehen in der Dienstzeit keinen außerdienstlichen Geschäften und Beschäftigungen nach.
- nutzen tote Zeiten bei der Arbeit für außerdienstliche Geschäfte und Beschäftigungen.
- entfalten ihre beruflichen Fähigkeiten vor allem bei außerdienstlichen Geschäften und Beschäftigungen.

#### *2. I/le dipendenti provinciali*

- non attendono ad attività o a occupazioni estranee al servizio durante l'orario di lavoro.*
- sfruttano i tempi morti durante l'orario di lavoro per attendere ad attività o a occupazioni estranee al servizio.*
- sviluppano le loro capacità professionali soprattutto attendendo ad attività o a occupazioni estranee al servizio.*

### 3.

- Eigene Interessen von Landesbediensteten und Interessen ihrer Angehörigen sind stets problemlos mit dienstlichen Interessen vereinbar.
- Dienstliche Interessen und Dienst an der Allgemeinheit sind maßgeblich für das Handeln von Landesbediensteten.
- Dienstliche Interessen haben sich vorrangig an eigenen Interessen von Landesbediensteten und Interessen ihrer Angehörigen auszurichten.

### 3.

- Gli interessi privati delle/dei dipendenti provinciali e gli interessi dei loro parenti sono in ogni caso perfettamente compatibili con gli interessi di servizio.*
- Gli interessi di servizio e il servizio per la comunità sono determinanti per gli atti dei/delle dipendenti provinciali.*
- Gli interessi di servizio devono principalmente orientarsi agli interessi privati dei/delle dipendenti provinciali e dei loro parenti.*

### 4. Landesbedienstete verhalten sich

- loyal gegenüber Vorgesetzten und gegenüber Kolleginnen und Kollegen.
- loyal gegenüber Vorgesetzten, nicht aber gegenüber Kolleginnen und Kollegen.
- loyal gegenüber Kolleginnen und Kollegen, nicht aber gegenüber Vorgesetzten.

4. *I/le dipendenti provinciali si comportano*

- in modo leale nei confronti sia dei/delle superiori sia delle colleghe/dei colleghi.*
- in modo leale nei confronti dei/delle superiori, ma non nei confronti delle colleghe/dei colleghi.*
- in modo leale nei confronti delle colleghe/dei colleghi, ma non nei confronti dei/delle superiori.*

5. Landesbedienstete

- erteilen auch Unberechtigten sämtliche Informationen über laufende Verfahren.*
- beachten die Datenschutzbestimmungen und die Vorschriften über das Recht auf Aktenzugang.*
- gewähren der Presse vollen Zugang zu sämtlichen Daten und Informationen, auch solchen, die dem Dienstgeheimnis und der Amtsverschwiegenheit unterliegen.*

5. *I/le dipendenti provinciali*

- trasmettono tutte le informazioni riguardanti provvedimenti in corso anche a persone non aventi diritto.*
- osservano le norme sulla tutela dei dati personali e le norme sul diritto di accesso agli atti.*
- concedono alla stampa il pieno accesso a tutti i dati e a tutte le informazioni, anche quelli protette/protetti dal segreto d'ufficio e dalla riservatezza.*

6.

Beschreiben Sie in Stichworten oder mittels einer Zeichnung die Bestandteile eines modernen Verlagseinbands.

*A parole o con un disegno descriva com'è fatta una copertina a cartella.*

7.

Welche Eigenschaften muss ein Einband für die lange Konservierung aufweisen?

*Quali caratteristiche deve avere una legatura a lunga conservazione?*

8.

Wie und womit kann ein Bucheinband bzw. Buchblock geschlossen werden?

*Quali tipi di chiusura del taglio di un volume conosce?*

9.

Nennen Sie Beschreibstoffe, die im Laufe der Geschichte verwendet wurden

*Elenchi i materiali di scrittura dall'antichità al giorno d'oggi*

10.

Was ist ein Wasserzeichen?

*Cos'è la filigrana della carta?*